

**Социально-обездоленные образы в волшебной сказке  
хуэйцзу (дунган) Центральной Азии.**

Волшебная сказка с текстами этого фундаментального сюжетного типа сделала серьезный шаг к демократизации изображения реальной действительности. Здесь на смену “позавчерашнего” перевоплощенного бога, святого, шамана (в преданиях о событиях мифической эпохи) и “вчерашнего” безымянного “одного человека” (в мифах-быличках после установления строгого миропорядка, системы табу, родственных и любовных связей с духами) наконец-то появляется “сегодняшний” социально обездоленный герой реального человеческого общества. С этого периода времени начинает ослабевать пронизывающий первобытный фольклор пафос борьбы с природой в связи с перенесением интереса на взаимоотношения между обыкновенными людьми.

Волшебная сказка унаследовала достаточно большое количество образов в известных сюжетах (о змеборчестве, о борьбе с людоедами, о чудесных супругах, о странствиях по различным мирам и т.д.) от фольклора доклассового общества. Однако появление совершенно новых образов невинно гонимых (сиротка, младший брат, падчерица, младшая сестра) послужило мощным катализатором дальнейшего развития фольклора. В принципе образы социально обездоленных героев стали центром формирования волшебной сказки. Главным образом все элементы, «выражающие идеализацию социально-обездоленного, не разрушают архаические фантастические сюжеты, а обычно наслаиваются на них, образуя начало сказки, поэтому и архаические сюжеты, остающиеся в “ядре” сказки, приобретают социальную окраску».

Образы невинно гонимых героев обладают глубоким социальным содержанием. Они являются родственными образами, хотя рождены различными социально-историческими ситуациями, и вместе выражают “народную идеализацию обездоленного”. Формирование этих основных героев волшебной сказки в недрах первобытного фольклора непосредственно связано с переходами одного социально-исторического общества в другое (матриархат – патриархат – классовое общество). На каждом таком этапе человеческой истории в мир обездоленных выкидывался очередной тип несчастного: сиротка (в результате распада матриархального строя), младший брат (в результате борьбы майората с миноратом), падчерица (в результате вытеснения родовых связей семейными) и т.д.

Истории о невинно гонимых широко распространены в сказочном эпосе народов Азии, Европы, Латинской Америки, Африки и Австралии. Однако полный набор образов невинно гонимых можно обнаружить только в сказочном эпосе развитых народов. В фольклоре отсталых народов (палеоазиатов, североамериканских индейцев, меланезийцев, некоторых племен Индокитая), сохранивших традиции матриархального строя, нет идеализации младшего брата, так как это считается порождением патриархального социально-исторического строя. В сказочном эпосе этих народов основным обездоленным

героем выступает младшая сестра. Здесь даже существующие редкие сюжеты о младшем брате относятся к заимствованиям из фольклора развитых народов.

В сказочном эпосе хуэйцзу сюжеты о невинно гонимых относятся к наиболее яркому, богатому и своеобразному фундаментальному сюжетному типу. В круг сказок хуэйцзу Центральной Азии о семейно-гонимых вошли некоторые материалы из фольклорных фондов народов Дальнего Востока, Ближнего Востока, Центральной Азии. В зафиксированных нами сюжетах легко обнаружить общие сюжеты, мотивы, образы, стилистические образные обороты и т.д. даже при поверхностном сравнении их со сходными фольклорными материалами других народов.

В процессе подготовки материалов к описанию мы зафиксировали множество сюжетов о семейно-гонимых в волшебной сказке хуэйцзу: о младшем брате (“Два брата”, “Лосань”, “Добрый и злой”, “Слепой Юсур”, “Добродетельный Хэкэ”), младшей сестре (“Брат Щилагуэ”), падчерице (“Чжиньхуа – золотой цветок”, “Мачеха”, “Белый заяц”), пасынке (“Чжон Тяню”, “Нюду встречает Быйгу”) и т.д. При всей схожести с аналогичными материалами из фольклора многих народов они все же связаны главным образом с локальной фольклорной традицией, наделены чисто национальными самобытными чертами и объединены своеобразными художественными достоинствами.

Завязка. Все тексты о семейно-гонимых обладают исходящим из самого названия фундаментального сюжетного типа своеобразным эстетическим свойством. Здесь изображенные маленькие семейные истории в действительности отражают общечеловеческие события социального общества. Невинно гонимые родственниками (мачехой, старшим братом, старшей сестрой) герои-жертвы по существу есть самые настоящие обездоленные представители человеческого общества в целом.

В фазе завязки линейные синтагматические ряды всех наших сюжетов раскрывают событийные действия функцией “отлучка”. Здесь названная функция связана главным образом с “усиленной формой отлучки” – это смерть матери (“Чжиньхуа – золотой цветок”, “Мачеха”, “Белый заяц”, “Чжон Тяню”, “Нюду встречает Быйгу”, “Волшебная тыква-горлянка”), обоих родителей (“Два брата”, “Слепой Юсур”, “Добродетельный Хэкэ”) и т.д. Именно такие печальные события приводят к совершению семейными антагонистами (мачехой, старшим братом, старшей сестрой) вредительства по отношению к героям-жертвам.

В качестве некоторого исключения выступают сказки “Добрый и злой” и “Два охотника”. В этих сюжетах противоречия происходят между вступившими в побратимство совершенно случайными людьми. Соответственно сюжетные ходы здесь до выявления функции “вредительство” строятся несколько по-иному. Инвариант “отлучка” связан с действительными отъездами самих героев-жертв из дома. В сюжете “Добрый и злой” Чюнбин по дороге в столицу на учебу братается со случайным попутчиком Понтуном. В “Двух охотниках” герой заключает братский союз с повстречавшимся в лесу охотником. После этого события развиваются совершенно аналогично сюжетным коллизиям остальных текстов о семейно-гонимых без мифических элементов.

Вредительство в сюжетах о семейно-гонимых по своей сути отличается от вредительства в фундаментальных сюжетных типах о “змееборчестве”, о “поиске счастья”, о сношениях с духами и т.д. В данном случае это “действие” отрицательного персонажа (в отличие от “молниеносного” вредительства в названных выше типах)

растянуто на долгое время. Здесь антагонисты как бы перманентно причиняют героям-жертвам повседневные злодеяния с постепенно нарастающей силой. В конце концов такое постоянное издевательство перерастает в самое настоящее злодеяние с трагическим исходом. В “Чжинхуа – золотой цветок” мачеха толкает несчастную девушку в горячую воду. В “Белом зайце” мачеха силой продает юную Юньхуа старому отвратительному родственнику. В “Брате Щилагуэ” сестры сталкивают младшую сестру в пропасть. В “Слепом Юсуре” старший брат оставляет слепого юношу в горах. В “Добродетельном Хэкэ” старший брат сталкивает добродушного Хэкэ в заброшенный колодец и т.д.

Развитие действия. По своей сущности главные действующие персонажи сюжетного типа о семейно-гонимых относятся к героям-жертвам. Всевозможные антагонисты (мачеха, старший брат, старшая сестра) в конце концов своими коварными действиями выживают несчастных из семьи, заставляют покинуть дом, деревню, город, край.

В наших сюжетах о семейно-гонимых мы обнаружили четыре формы отправки героев-жертв в дорогу. Они при всей сходности с выведенными В.Я. Проппом на основании русской волшебной сказки формами отправки из дома “пострадавших героев” имеют некоторые отличия. Такие специфические особенности продиктованы национальными особенностями волшебной сказки хуэйцзу, которые сформированы дальневосточными, ближневосточными и центральноазиатскими фольклорными фондами.

Герои-жертвы в зафиксированных нами сюжетах под давлением антагонистов отправляются из дома следующим образом:

1. Герой-жертва изгоняется из дома. Акт насилия в этом случае исходит от мачехи, отца, братьев, сестер (“Лосань”);

2. Герой-жертва удаляется обманным путем из дома. Отец, брат, сестра под напором антагониста способствуют вредительству – под видом отправки на праздник, представление, гуляние и т.п. в иные края уводят героя-жертву далеко от дома и оставляют на волю Аллаха (“Два брата”, “Добрый и злой”, “Два охотника”, “Нюду встречает Быйгу”, “Волшебная тыква-горлянка”, “Слепой Юсур”, “Добродетельный Хэкэ”);

3. Герой-жертва уходит из дома. Причина ухода может быть связана с угрозой лишения жизни, с тайной пощадой со стороны исполнителя убийства, с предупреждением от кого-либо о готовящейся расправе и т.п. (“Чжон Тянью”);

4. Герой-жертва “отправляется навсегда” из дома, т.е. совершается акт убийства несчастного. В этом случае дух пострадавшего начинает преследовать виновника, пока не воцарится справедливость (“Чжинхуа – золотой цветок”, “Брат Щилагуэ”).

Герои-жертвы из-за собственной беспомощности не в состоянии были выйти из создавшегося положения. Однако по закону эстетики волшебной сказки после отправки героя-жертвы из дома в сюжетное развитие вступает новый персонаж – даритель. Именно дарители в сложные моменты помогают невинно гонимым подняться на самые верхние ступени социального общества за все перенесенные страдания. В зафиксированных нами сюжетах дарителями выступают шэньсянь – бессмертные (“Мачеха”, “Волшебная тыква-горлянка”, “Лосань”, “Нюду встречает Быйгу”, “Добродетельный Хэкэ”), буренка (“Чжинхуа – золотой цветок”), жеребенок (“Чжон Тянью”), заяц (“Белый заяц”), тигр, волк, обезьяна (“Два охотника”) и т.д., которые пришли на смену родовым охранительным духам.

Кульминация. В настоящей фазе сюжетов о семейно-гонимых героини-жертвы при содействии дарителей ликвидируют первоначальные недостатки. В сказке “Чжинхуа – золотой цветок” героиня благодаря буренке, воплотившей душу ее матери, выходит замуж за молодого богатого юаньвэя. В “Белом зайце” Зухра с помощью столетнего белого зайца оказывается в доме возлюбленного человека. В “Чжон Тянью” герой с волшебным жеребенком совершает ряд подвигов, женится на дочери императора и становится важным сановником. Герой сюжета “Лосань” за прекрасную игру на сяньцзы в подводном дворце по совету шэньсянь-бессмертного просит в награду тыкву-горлянку и с находящейся в ней младшей дочерью царя дракона. В “Добродетельном Хэкэ” юноша становится зятем богатого юаньвэя благодаря подслушанной беседе двух великих мудрецов о существующей возможности вылечить дочь известного богача и обнаружить исчезнувшую воду в деревне и т.д.

Развязка. В фазе развязки сюжетов о семейно-гонимых в волшебной сказке хуэйцзу отчетливо обнаруживаются традиционные синтагматические ходы, которые объединены единым лейтмотивом наказания антагонистов. Такая обязательная концовка в рассматриваемом сюжетном типе непосредственно связана с эстетическим обобщением эпических представлений “первобытного коммунизма”. Реализация народного идеала – возвышение социально-обездоленного героя – в примитивном мышлении требовала принижения отрицательного персонажа и в конечном итоге в сюжетном развитии идеализируется герой, а его антагонист уничтожается.

В сюжетах о семейно-гонимых волшебной сказки хуэйцзу самый распространенный мотив наказания “уничтожение” антагониста в ситуации, в которой герой приобрел богатство, положение, красоту и т.п. Отрицательный персонаж пытается повторить путь восхождения героя, но в этом слепом копировании зависть, корысть, жадность приводит его к трагическому исходу. Так, в сюжете “Добродетельный Хэкэ” старший брат всячески уговаривает орла отнести его к золотой горе, где младший брат взял немного золота, но жадность погубила его. В “Красной тыкве-горлянке” сводный брат сварился в кипятке, из которого герой вышел с мешком золота и серебра. В “Двух братьях” жадного Идуаня в заброшенном храме растерзали тигр, волк и лиса, доброму Ичоню их ночная беседа принесла высокое социальное положение и т.д.

В некоторых зафиксированных нами сюжетах (“Белый заяц”, “Мачеха”) не наблюдается мотив наказания антагонистов. Следует сказать о крайней трансформации линейного синтагматического ряда в этих сюжетах. В данном случае из текстов в фазе развязки композиционного строения попросту вытеснены традиционные сюжетные ходы волшебной сказки и введены новые морализированные концовки в духе мусульманской легенды об этической норме поведения человека в социальном обществе. В комментарии к тексту “Мачеха” в книге “Дунганские народные сказки и предания” Б.Л. Рифтин пишет: “Дальнейшее развитие действия, после свадьбы падчерицы и князя, в дунганском варианте развивается не по сюжетной схеме с подменой жены родной дочерью мачехи, как в № 10 (или в уйгурской версии), а скорее – в духе религиозной мусульманской легенды, долженствующей связать конец сказки с ее началом, – князь не желает, чтобы его жена раздавала еду сиротам и вдовам, и оказывается жестоко наказанным за это”.

Мы рассмотрели волшебные сказки хуэйцзу Центральной Азии о семейно-гонимых. Они возникли в эпоху распада первобытного общества с его родовым строем на отдельные семейные ячейки классового общества. Именно тексты этого

фундаментального типа с социальными жертвами (сиротой, младшим братом, младшей сестрой, падчерицей, пасынком) способствовали окончательному формированию волшебной сказки.

### **Түйін**

Бұл мақалада Орталық Азияның дүнген ұлтына тән «хуэйцзу» қиял-ғажайып ертегісінің өзіндік ерекшеліктері туралы сөз қозғалады.

### **Resume**

This article tells about fairy tale of dungan nation of Central Asia, and about their peculiarity.

### **Özet**

Bu makalede Orta Asyanın dungen halkına ait “hueitzu” hayali eserinin özellikleri konu edilmiştir.

*Анамыздың ақ сүтімен бойымызға дарыған тілімізді ұмыту  
– бүкіл ата-бабамызды, тарихымызды ұмыту.*

*Б.Момышұлы*